



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## The making of Chinese poetry of the nineties

Yang, L.Y.

### Citation

Yang, L. Y. (2022, May 18). *The making of Chinese poetry of the nineties*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3304138>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3304138>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

## Works Cited

- Barmé, Geremie. 1999. *In the Red: On Contemporary Chinese Culture*. New York: Columbia University Press.
- Becker, Jasper. 1997. *Hungry Ghosts: China's Secret Famine*. London: John Murray.
- Bu Weihua 卜偉華. 2008. 《中華人民共和國史·第六卷·「砸爛舊世界」：文化大革命的動亂與浩劫(1966-1968)》[The History of the People's Republic of China, Volume 4, "Smashing the old World": Havoc of the Chinese Cultural Revolution (1966-1968)]. 香港: 香港中文大學.
- Chan Tah-Wei 陳大為. 2005. 〈從裂變與斷代思維論大陸當代詩史的版圖焦慮〉[Perspectives on Fission and Periodization: An Interpretation on Anxiety About Territory in the Historical Narratives of Contemporary Chinese Poetry]. 《香港文學》, no. 252 (December): 45-55.
- . 2009. 《中國當代詩史的典律生成與裂變》[Canonical Formation and Fission on the History of Contemporary Mainland China's Poetry]. 臺北: 萬卷樓.
- Chen Dongdong 陈东东. 1997. 《明净的部分》[The Clear Part]. 二十世纪末中国诗人自选集. 长沙: 湖南文艺.
- Chen Sihe 陈思和. 1999. 《中国当代文学史教程》[Textbook on the History of Contemporary Chinese Literature]. 上海: 复旦大学.
- Cheng Guangwei 程光炜 ed. 1998. 《岁月的遗照：九十年代文学书系·诗歌卷》[A Portrait of Years Gone By: Literature of the Nineties, Poetry Volume]. 北京: 社会科学文献.
- . 2003. 《中国当代诗歌史》[A History of China's Contemporary Poetry]. 北京: 中国人民大学.
- Courtois, Stéphane, ed. 1999. *The Black Book of Communism: Crimes, Terror, Repression*. Translated by Mark Kramer and Jonathan Murphy. Cambridge, Mass.; London, England: Harvard University Press.
- Day, Michael. 2005. *China's Second World of Poetry: The Sichuan Avant-Garde, 1982-1992*. Leiden: DACHS. <http://leiden.dachs-archive.org/poetry/md.html>.
- Goldman, Merle. 1973. "The Chinese Communist Party's 'Cultural Revolution' of 1962-1964." In *Ideology and Politics in Contemporary China*, edited by Chalmers Johnson, 219-254. Seattle: University of Washington Press.
- Hong Zicheng 洪子诚. 1999. 《中国当代文学史》[A History of Contemporary Chinese Literature]. 北京: 北京大学.
- . 2007. *A History of Contemporary Chinese Literature*. Translated by Michael M Day. Leiden; Boston: Brill.
- & Liu Denghan 刘登翰. 1993. 《中国当代新诗史》[A History of China's Contemporary New Poetry]. 北京: 人民文学.

- & Liu Denghan. 2005. 《中国当代新诗史（修订版）》 [A History of Contemporary Chinese New Poetry (Revised Edition)]. 北京: 北京大学.
- Hu Xudong 胡旭东 (胡续冬). 1997. 〈在‘亡灵’与‘出卖黑暗的人’之间—关于 90 年代知识分子个人诗歌写作〉 [Between the ‘Departed Spirit’ and ‘the Person Who Sells the Darkness—In Regard to the Intellectual-Individual Writing of Poetry in the 1990s]. 《北京大学研究生学刊》 1997 (01): 15–24.
- Huang Xiang 黄翔. 2002. 〈我活著，我寫詩——談談我自己〉 [When Staying Alive, I Write Poems: Talking about Myself]. In 《總是寂寞》. 台北: 桂冠.
- Inwood, Heather. 2011. “Between License and Responsibility: Reexamining the Role of the Poet in Twenty-First-Century Chinese Society.” *Chinese Literature Today* 1 (2): 48–55.
- . 2014. *Verse Going Viral: China’s New Media Scenes*. Seattle; London: University of Washington Press.
- Kong, Shuyu. 2005. *Consuming Literature: Best Sellers and The Commercialization of Literary Production in Contemporary China*. Stanford: Stanford University Press.
- Kraus, Richard Curt. 2004. *The Party and the Arty in China: The New Politics of Culture*. Lanham, Md.: Rowman & Littlefield.
- Lee, Leo Ou-fan. 1973. *The Romantic Generation of Modern Chinese Writers*. Harvard University Press.
- Liao Yiwu 廖亦武 ed. 1999. 《沉沦的圣殿: 中国 20 世纪 70 年代地下诗歌遗照》 [Sunken Temple: China’s Underground Poetry in the 70s of the Twentieth Century, a Portrait of Things Gong By]. 乌鲁木齐: 新疆青少年.
- Lin Yunhui 林蕴晖. 2008. 《中華人民共和國史·第四卷·烏托邦運動——從大躍進到大饑荒 (1958-1961)》 [The History of the People’s Republic of China, Volume 4, The Utopian Movement: The Great Leap Forward and the Great Famine (1958-1961)]. 香港: 香港中文大學.
- Link, E. Perry. 2000. *The Uses of Literature: Life in the Socialist Chinese Literary System*. Princeton, N.J.: Princeton University Press.
- Liu He 劉禾, ed. 2001. 《持燈的使者》 [The Lamp-Bearing Messenger]. 香港: 牛津大學.
- Lupke, Christopher, ed. 2008. *New Perspectives on Contemporary Chinese Poetry*. New York: Palgrave Macmillan.
- Mao Zedong 毛澤東. 1949. 《在延安文藝座談會上的講話》 [Talks at the Yan’an Conference on Literature and Art]. 上海: 華東新華書店.
- . 1969. 《毛泽东思想万岁》 [Long Live Mao Zedong Thought]. Photocopy. Washington: Center for Chinese Research Materials.

- . 1974. *Chairman Mao Talks to the People: Talks and Letters: 1956-1971*. Edited by Stuart R Schram. Translated by John Chinnery and Teiyun. New York: Pantheon Books.
- . 1992. 《建国以来毛泽东文稿. 第七册》 [Mao Zedong's Manuscripts, Since the Founding of the People's Republic of China, Volume 7]. 北京: 中央文献.
- McDougall, Bonnie S. 1980. "Introduction: The Yan'an 'Talks' as Literary Theory." In *Mao Zedong's "Talks at the Yan'an Conference on Literature and Art": A Translation of the 1943 Text with Commentary*. Ann Arbor: University of Michigan, Center for Chinese studies.
- Meisner, Maurice J. 1986. *Mao's China and After: A History of the People's Republic*. New York; London: Free Press ; Collier Macmillan.
- . 1999. *Mao's China And After: A History of The People's Republic*. New York, NY: Free Press.
- Ouyang Jianghe 歐陽江河. 1997. 《谁去谁留》 [Who Leaves and Who Stays]. 二十世纪末中国诗人自选集. 长沙: 湖南文艺.
- . 2001. 《站在虚构这边》 [Side With the Fictitious]. 北京: 三联.
- Shi Yun and Li Danhui 史雲、李丹慧. 2008. 《中華人民共和國史·第八卷·難以繼續的「繼續革命」——從批林到批鄧(1972-1976)》 [The History of the People's Republic of China, Volume 8, When the "Continuous Revolution" Goes Away: From the Anti-Lin Biao Campaign to the Anti-Deng Xiaoping Campaign (1972-1976)]. 香港: 香港中文大學.
- Song Yongyi 宋永義. 1997. “〈文革中的黃皮書和灰皮書〉 [Yellow Books and Gray Books in the Cultural Revolution].” 《二十一世紀》, no. 42 (August): 59–64.
- Southern Metropolis Daily and Beidao 南方都市报、北岛. 2008. 〈《今天》的故事——北岛访谈录〉 [The Story of Today -- An Interview With Beidao]. 《今天》文学杂志网络版. 2008. <http://www.jintian.net/fangtan/2008/nfdsb.html>.
- Sun Jilin 孙基林. 1999. 〈世纪末诗学论争在继续——'99 中国龙脉诗会综述〉 [The End-of-the Century Polemic in Poetics Goes On: A Summary of the '99 Poetry Meeting in Longmai, China]. 《诗探索》 1999 (04): 51–61.
- Tang Qiaoqiao 湯巧巧. 2014. 《近二十年中國詩歌的「詩江湖」特徵研究》 [A Study of the "Jianghu" Characteristics of China's Poetry Scene in the Past 20 Years]. 新北: 花木蘭文化.
- Van Crevel, Maghiel. 1996. *Language Shattered: Contemporary Chinese Poetry and Duoduo*. Leiden, The Netherlands: Research School CNWS.
- . 2006. "True Disbelief: The Poetry of Han Dong." *Tamkang Review* XXXVI (4): 107–140.
- . 2007. "Unofficial Poetry Journals from the People's Republic of China: A Research Note and an Annotated Bibliography." MCLC Resource Center. 2007. <http://u.osu.edu/mclc/online-series/vancrevel2/>.
- . 2008. *Chinese Poetry in Times of Mind, Mayhem and Money*. Leiden; Boston: Brill.

- . 2017a. "From China with Love: Unofficial Chinese Poetry Journals in the Leiden University Library." In *Jaarboek Voor Nederlandse Boekgeschiedenis 24*, 233–249. Nijmegen: Vantilt & Nederlandse Boekhistorische Vereniging.
- . 2017b. "Walk on the Wild Side: Snapshots of the Chinese Poetry Scene." *Modern Chinese Literature and Culture Resource Center*. <http://u.osu.edu/mclc/online-series/walk-on-the-wild-side/>.
- Wang Changzhong 王昌忠. 2010. 《扩散的综合性: 20 世纪 90 年代诗歌写作研究》 [Expanding Synthesis: A Study of Poetry Writing in the 90s of the 20<sup>th</sup> Century]. 北京: 人民.
- Wang Jiaping 王家平. 2004. 《文化大革命时期诗歌研究》 [A Study of Poetry during the Cultural Revolution]. 开封: 河南大学.
- Wang Jiaxin 王家新. 1997. 《游动悬崖》 [Moving Cliffs]. 二十世纪末中国诗人自选集. 长沙: 湖南文艺.
- & Sun Wenbo 孙文波 eds. 2000. 《中国诗歌: 九十年代备忘录》 [Chinese Poetry: Memorandum for the Nineties]. 北京: 人民文学.
- Wei Tianwu 魏天无. 2006. 《新诗现代性追求的矛盾与演进: 九十年代诗论研究》 [Contradiction and Evolution in New Poetry's Pursuit of Modernity: A Study of Poetics in the Nineties]. 武汉: 湖北教育.
- Wu Sijing 吴思敬 ed. 2012. 《中国诗歌通史: 当代卷》 [A Survey History of Chinese Poetry: Contemporary Volume]. 北京: 人民文学.
- Xi Chuan 西川. 1997. 《大意如此》 [This Is the Idea]. 二十世纪末中国诗人自选集. 长沙: 湖南文艺.
- Xu Jingya, Meng Lang, Cao Changqing, and Lü Guipin, 徐敬亚、孟浪、曹长青、吕贵品 eds. 1988. 《中国现代主义诗群大观, 1986-1988》 [Overview of Chinese Modernist Poetry Group 1986-1988]. 上海: 同济大学.
- Yang Jian 杨健. 1993. 《文化大革命中的地下文学》 [Underground Literature during the Cultural Revolution]. 济南: 朝华.
- Yang Jisheng 楊繼繩. 2009a. 《墓碑: 中國六十年代大饑荒紀實· 上篇》 [Tombstone: An Account of Chinese Famine in the 1960s, Part 1]. 香港: 天地圖書.
- . 2009b. 《墓碑: 中國六十年代大饑荒紀實· 下篇》 [Tombstone: An Account of Chinese Famine in the 1960s, Part 2]. 香港: 天地圖書.
- . 2012. *Tombstone: The Great Chinese Famine, 1958-1962*. Edited by Edward Friedman. Translated by Jian Guo and Stacy Mosher. New York: Farrar, Straus and Giroux.
- Yang Ke 杨克 ed. 1999. 《1998 中国新诗年鉴》 [1998 Yearbook of China's New Poetry]. 广州: 花城.
- ed. 2000. 《1999 中国新诗年鉴》 [1999 Yearbook of China's New Poetry]. 广州: 广州.

- Yeh, Michelle. 1992. "Light a Lamp in a Rock: Experimental Poetry in Contemporary China." *Modern China* 18 (4): 379-409.
- . 1996. "The 'Cult of Poetry' in Contemporary China." *The Journal of Asian Studies* 55 (1): 51-80.
- . 2007. "Anxiety & Liberation: Notes on the Recent Chinese Poetry Scene." *World Literature Today* 81 (4): 28-35.
- Yi Sha 伊沙. 2011. 《中國現代詩論：伊沙談詩》[On Chinese Modern Poetry: Yi Sha's Comments]. 臺北: 秀威.
- Yu Jian 于坚. 1997. 《棕皮手记》[Brown Notebook]. 上海: 东方.
- Zang Di 臧棣. 1996. 〈后朦胧诗：作为一种写作的诗歌〉[Post-Obscure Poetry: Poetry for the Sake of Writing]. 《文艺争鸣》1996 (01): 50-59.
- Zeng Fangrong 曾方荣. 2007. 《反思与重构：20世纪90年代诗歌的批评》[Reconsideration and Reconstruction: Criticism of Poetry of the 90s in the 20<sup>th</sup> Century]. 武汉: 湖北人民.
- Zhai Yongming 翟永明. 1997. 《称之为一切》[Call it Everything]. 沈阳: 春风文艺.
- Zhang Qinhuā 张清华. 1999. 〈一次真正的诗歌对话与交锋——'世纪之交：中国诗歌创作态势与理论建设研讨会'述要〉[True Dialogue and the Crossing of Swords in Poetry: A Report on 'Turn of the Century: A Seminar on the State of the Art and Theory-Building in Chinese Poetry' ]. 《诗探索》1999 (02): 68-77.
- Zhang Taozhou 张桃洲, ed. 2010. 《中国新诗总系第8卷·作品·1989-2000》[The Compendium of Chinese New Poetry (Volume 8, 1989-2000)]. 北京: 人民文学.
- Zhao Tingyang and He Zhaotian 赵汀阳、贺照田. eds. 1997. 《学术思想评论(第一辑)》[Academic Thought Review (Volume One)]. 沈阳: 辽宁大学.
- Zhou Hang 周航. 2013. 《中国诗歌的分化与纷争(1989年—2009年)》[The Divergence and Dissension of China's Poetry (1989-2009)]. 北京: 人民.
- Zhou Zan 周瓛. 2007. 《透过诗歌写作的潜望镜》[Through the Periscope of Poetic Writing]. 北京: 社会科学文献.
- 《中国当代诗人精品大系：坚守现在诗系》[The Best Works by Contemporary Chinese Poets, a Compendium: A Series to Safeguard Poetry Now]. 1997. 北京: 改革.



## Glossary and Index

- avant-garde 先锋: 25-28, 31-38, 53-63  
 Bei Dao 北岛: 28, 31-35  
 Chen Chao 陈超: 47, 126, 147, 149  
 Chen Dongdong 陈东东: 41, 44, 54, 68, 124-25, 144, 157  
 Chen Jun 陈均: 123, 139-41, 142  
 Chen Xiaoming 陈晓明: 125  
 Cheng Guangwei 程光炜: 44-45, 47, 52, 53-57, 63-66, 85-86, 108-9, 138-39, 142, 158-59  
 Cui Weiping 崔卫平: 127  
 Duoduo 多多: 28, 31, 166  
 Geng Zhanchun 耿占春: 127, 142, 162  
 Han Dong 韩东: 37, 41, 45, 119-21, 171-72  
 Hong Zicheng 洪子诚: 53, 66-71, 161-62, 164  
 Hou Ma 侯马: 46, 119  
 Hu Xudong 胡续冬: 140, 163  
 Huang Canran 黄灿然: 41, 44, 137, 166-67  
 Individual Writing 个人写作: 41-44, 68, 85, 138-39, 147-55, chapter Two  
 Intellectual Writing 知识份子写作: 44-47, 57, 62, 68, 71, 72-73, 138, 144, 147, 154, chapter Three  
 Jiang Hao 蒋浩: 121  
 Jiang Tao 姜涛: 41, 123, 124, 140, 163  
 Lin Bai 林白: 121  
 Lü De'an 吕德安: 44, 46  
 Middle-Age Writing 中年写作: 64, 68, 71, 73, 144, 148, 154, 159  
 Narrativity 叙事性: 44, 56, 68, 71, 73, 74, 77, 124, 138, 148, 153-54  
 New Poetry 新诗: 19, 58  
 Not-Not 《非非》: 37  
 Obscure Poetry 朦胧诗: 33-35, 36, 55  
 Ouyang Jianghe 欧阳江河: 37-38, 41-43, 44, 144-47, 160  
 Polemic, Popular-Intellectual 民间与知识份子论争: 46-48, chapter Three  
 Popular Standpoint, the 民间立场: 45-46, 57-62, 72-73, 165-72, chapter Three  
 Sang Ke 桑克: 41, 87, 126, 136, 140  
 Shao Jian 邵建: 137  
 Shen Haobo 沈浩波: 45, 90-92, 118, 136, 168  
 Shen Qi 沈奇: 47, 93-99, 113  
*Southern Poetry Review* 《南方诗志》: 41, 54, 67  
 Sun Shaozhen 孙绍振: 34  
 Sun Wenbo 孙文波: 8, 41, 44, 47, 68, 109, 124, 153-54  
 Tang Xiaodu 唐晓渡: 41, 47, 103-4, 108, 147-49  
*Tendency* 《倾向》: 41, 54, 67  
*Them* 《他们》: 37, 59, 61, 87-88, 97-98  
 Third Generation 第三代: 37-38, 46-48, 56, 58-59  
*Today* 《今天》: 31-33  
 Wang Changzhong 王昌忠: 78-80  
 Wang Jiabin 王家新: 8, 38, 41, 44, 47, 110, 151-53, 160  
 Wang Xiaoni 王小妮: 38, 75, 91  
 Wei Tianwu 魏天无: 71-73  
 Women's poetry 女性诗歌: 40  
 Wu Sijing 吴思敬: 48, 81  
 Xi Chuan 西川: 41, 44, 54, 68, 104-7, 144, 158  
 Xi Du 西渡: 41, 47, 126, 140, 163  
 Xiao Kaiyu 萧开愚: 41, 44, 68, 159  
 Xie Mian 谢冕: 34, 161  
 Xie Youshun 谢有顺: 8, 89, 99-102, 114, 136  
 Xu Jiang 徐江: 46, 47, 114-15  
 Xu Jingya 徐敬亚: 34, 36



Yang Ke 杨克: 8, 45, 47, 87, 94

Yang Xiaobin 杨小滨: 126

Yang Yuanhong 杨远宏: 125

Yi Sha 伊沙: 46, 115-18

Yu Jian 于坚: 37, 41, 45-46, 57-62, 86-88,  
92-93, 112-13, 168-70

Zang Di 臧棣: 41-44, 47, 68, 110-11, 149-51,  
160

Zeng Fangrong 曾方荣: 73-78

Zeng Feiye 曾非也: 121

Zhai Yongming 翟永明: 45-46, 75

Zhang Shuguang 张曙光: 44, 111-12

Zhang Taozhou 张桃洲: 80-81

Zhang Zao 张枣: 41, 44

Zhong Ming 钟鸣: 41, 44

Zhou Zan 周瓚: 11, 125-26